

MEMORIAS

"al encuentro de una ciudad para la vida"

**AMERICA LATINA Y EL CARIBE
H A C I A H A B I T A T I I**

Quito - Ecuador

Noviembre 1995

**COALICION INTERNACIONAL DEL HABITAT (HIC)
PROGRAMA DE GESTION URBANA PGU-LAC
HABITAT II GLOBAL NGO SECRETARIAT
GRUPO FORHUM
CENTRO DE INVESTIGACIONES CIUDAD**

MEMORIAS

"al encuentro de una ciudad para la vida"

AMERICA LATINA Y EL CARIBE
HACIA HABITAT II
Quito - Ecuador Noviembre 1995

Primera Edición: CIUDAD - 1996
Copyright: CIUDAD
Tiraje: 1000 ejemplares

Instituciones convocantes COALICION INTERNACIONAL DEL HABITAT (HIC), PROGRAMA DE GESTION URBANA (PGU-LAC), HABITAT II GLOBAL NGO SECRETARIAT Y GRUPO FORHUM.

Colaboración Local Ministerio de Desarrollo Urbano y Vivienda, I. Municipio Metropolitano de Quito, Casa de la Cultura Ecuatoriana, Colegio de Arquitectos del Ecuador, Facultad de Arquitectura y Diseño (PUCE) y Facultad de Arquitectura y Urbanismo (Universidad Central).

Coordinación del Encuentro Centro de Investigaciones CIUDAD

Esta publicación ha sido posible gracias al apoyo del Programa de Gestión Urbana (PGU-LAC).

395m Centro de Investigaciones CIUDAD,
 coordinador.
 Memorias del Encuentro de "una
 ciudad para la vida". América Latina y
 El Caribe hacia Hábitat II. CIUDAD,
 Quito, 1996, 160p.
 /HABITAT / AMERICA LATINA.



INDICE

Presentación	5
SECCION I MEMORIAS	7
1. "al encuentro de una ciudad para la vida": una experiencia de trabajo regional hacia Hábitat II	9
2. palabras introductorias. Enrique Ortíz Flores	15
SECCION II DECLARACIONES	23
1. declaración "al encuentro de una ciudad para la vida"	25
2. resolución sobre la inclusión del principio "derecho a la vivienda" en el capítulo de principios de la agenda Hábitat II	29
3. resolución sobre la inclusión del concepto "producción social de vivienda" y de sus implicaciones prácticas en la agenda Hábitat II	31
4. llamamiento latinoamericano hacia Hábitat II "por el derecho a habitar en una ciudad para la vida"	35
5. perfil de una campaña de acción latinoamericana hacia Hábitat II	37
6. el encuentro una ciudad para la vida y el intercambio de información	39
7. algo grave está ocurriendo entre nosotros	41
8. propuesta de fucvam al plenario	45
9. Pacto de Guadalajara por un hábitat justo, democrático y sustentable	47

SECCION III RELATORIA DE TALLERES	55
1. participación y coordinación del movimiento poblacional ecuatoriano	57
2. la juventud y la ciudad	63
3. los derechos humanos y el desarrollo sustentable en las ciudades	65
4. el arte público en la ciudad de quito. Políticas y experiencias	69
5. Ecuador hacia hábitat II	73
6. participación ciudadana, poder local y concertación	75
7. la salud en la gestión local del hábitat urbano	79
8. gestión del hábitat urbano: prevención y mitigación de desastres	85
9. encuentro regional estrategias de atención a los grupos urbanos más pobres	89
10. los gobiernos locales desde una perspectiva de género	95
11. las ciudades y la cuestión étnica	101
12. gestión democrática de la ciudad en américa latina	107
13. red de suelo urbano	109
14. red mujer y hábitat	111
SECCION IV ANEXOS	113
1. PARTICIPANTES	
• LISTA DE PARTICIPANTES EXTRANJEROS	115
• LISTA DE PARTICIPANTES ECUADOR	121
• INSTITUCIONES Y ORGANIZACIONES REPRESENTADAS	133
• AUSPICIO DE EMPRESAS PRIVADAS	139
2. EXPOSICION DE EXPERIENCIAS	141
3. PROGRAMA GENERAL DEL ECUENTRO	155

presentación

Estas **Memorias** de **"al encuentro de una ciudad para la vida"** presentan el resultado de las deliberaciones y conclusiones, tanto de los Talleres cuanto de los planteamientos colectivos de los participantes.

Se trata de un documento de trabajo mas que un resultado acabado. Con esta edición se busca estimular la continuación del debate en tan variados y complejos temas relacionados con la problemática de las ciudades de América Latina y El Caribe.

Este es uno de los tantos productos resultantes de la enriquecedora y cálida jornada generada en el marco del Encuentro, como una muestra de la potencialidad de una región para enfrentar los desafíos que plantea la lucha por lograr un hábitat de calidad para hombres y mujeres en nuestras ciudades.

Sería largo y difícil agradecer a tantas y tantas personas e instituciones que hicieron posible la realización de este evento regional. Quienes participaron o conocieron de cerca el proceso saben de las dificultades y la energía colectiva puesta para hacer de este encuentro una efectiva "minga por la vida".

Diego Carrión
Noviembre 1995

sección I

introducción

**“al encuentro
de una ciudad para la vida”:
una experiencia de trabajo regional
hacia Hábitat II
Diego Carrión**

El evento **“AL ENCUENTRO DE UNA CIUDAD PARA LA VIDA. Foro de América Latina y El Caribe hacia Hábitat II”**, se realizó en Quito, Ecuador, entre el 13 y el 18 de Noviembre de 1995, como una contribución regional sustantiva al proceso de la Conferencia Hábitat II, que tendrá lugar en Estambul en 1996.

Esta iniciativa surgió de la necesidad de recuperar, sistematizar, reflexionar, difundir e intercambiar un cúmulo de experiencias desarrolladas en América Latina y El Caribe en las últimas dos décadas acerca de formas cómo encarar la problemática del hábitat urbano.

1 ANTECEDENTES

- La primera Conferencia Mundial de Hábitat tuvo lugar en la ciudad de Vancouver (Canadá) en 1976. La ciudad de Estambul (Turquía) será la sede de la Conferencia Hábitat II, en 1996. Ahora, hacia el fin del milenio, en una región que se urbaniza a pasos acelerados, cada vez se hace más necesario reflexionar y buscar alternativas para enfrentar los retos de mejorar la calidad de vida en las ciudades. En estos casi veinte años, en América Latina y El Caribe se han realizado, desde diversos ámbitos, innumerables experiencias dedicadas a atender la cuestión del hábitat y el medio ambiente urbanos.
- Por ello, el Foro de América Latina y el Caribe **“Al Encuentro de Una Ciudad para la Vida”** se convocó para presentar a la comunidad internacional una muestra de lo que se ha hecho y se hace en la Región, en materia del mejoramiento de la calidad de vida para los habitantes de sus ciudades. Este esfuerzo es una contribución sustantiva al proceso y a la propia realización de la Conferencia Hábitat II.

" Al encuentro de una ciudad para la vida "

- El proceso del evento "**Al Encuentro de Una Ciudad para la Vida**" involucró a numerosos grupos y personas preocupados por la problemática del hábitat urbano y que, con esta ocasión, mostraron sus trabajos, intercambiaron experiencias, debatieron sobre temas de interés y crearon conciencia ciudadana acerca de la importancia de preocuparse sobre el tema del hábitat urbano.
- Se habilitó un espacio de encuentro en el que participó un significativo número de grupos e instituciones que han intervenido positivamente respecto de la cuestión del hábitat, en el ánimo de agregar y multiplicar, embarcándose en un proceso en movimiento. En ese sentido, la iniciativa buscó ser una acción que convoque, facilite y estimule la confluencia de muchas instituciones y grupos públicos y privados.

2 CARACTER DEL EVENTO

- **Una experiencia regional.** El Encuentro de Quito -y todo el proceso- tuvo un carácter regional y se realizó considerando la participación de múltiples experiencias. Se hizo una convocatoria amplia a la participación de diversas iniciativas relacionadas con el hábitat urbano existentes en América Latina y El Caribe para que se sumen a las actividades previstas en el Encuentro.
- **Una experiencia de trabajo en red.** Por su propia naturaleza, el Encuentro fue una experiencia de trabajo en red. Se trató de una puesta en práctica de las numerosas articulaciones y contactos de instituciones y grupos asociados en diversas redes regionales. Se ampliaron estos contactos y relaciones, y se espera haber contribuido a fortalecer redes y mecanismos permanentes de intercambio y consulta de información especializada.
- **Valor demostrativo.** El evento -en su concepción y desarrollo- tuvo un carácter demostrativo. Se recuperaron ideas, lecciones y experiencias que pueden ser conocidas y asimiladas por diversos grupos en la región y fuera de ella. Se partió del hecho cierto de que en América Latina y El Caribe existen numerosas experiencias que han tenido escasa difusión y que merecen ser conocidas para demostrar la creatividad, el ingenio, la capacidad técnica, los impactos y efectos positivos y la sensibilidad social con las que han sido desarrolladas.
- **Valor como una experiencia de aprendizaje.** El Encuentro fue concebido como un proceso de aprendizaje colectivo. El compartir experiencias, debatir sobre su validez y contenidos, conocer a los propios actores de los procesos, fue una inmejorable ocasión para el desarrollo de capacidades y para la formación de los cuadros involucrados en este tipo de proyectos.
- **Impacto en un nivel regional de diálogo.** Por tratarse de un proceso con múltiples actividades, el Encuentro resultó ser un significativo aporte a la consolidación de formas más sostenidas de diálogo e intercambio entre instituciones y personas involucradas en la problemática del hábitat urbano.
- **Una iniciativa masiva.** Por el carácter amplio y masivo que se planteó el conjunto de actividades del Encuentro, se alcanzó a un amplio espectro de personas e instituciones relacionadas con la problemática del hábitat urbano. Los

" A l e n c u e n t r o d e u n a c i u d a d p a r a l a v i d a "

esquemas de convocatoria, encuentro y difusión garantizaron que la recuperación y difusión del cúmulo de experiencias existentes en la región, llegue a diversos grupos y personas tanto en América Latina y El Caribe como de otras regiones del mundo.

- **Enfasis especial.** Se brindó especial atención a la problemática ambiental urbana, a iniciativas ciudadanas y participativas, a proposiciones innovativas, a la incorporación de criterios de sustentabilidad, al uso de tecnologías y metodologías adecuadas al medio, a la afirmación de identidades locales, entre otros, considerando un enfoque de género e identificando las articulaciones con las necesidades y aspiraciones de grupos sociales concretos.

3 OBJETIVOS

El Encuentro se planteó como objetivos:

- Contribuir al mejoramiento de las condiciones de vida en las ciudades de la región al crear un espacio que potencie intercambios, difunda conocimientos aplicables y estimule la realización de acciones de gestión respecto del hábitat urbano.
- Sistematizar un conjunto de experiencias e iniciativas locales en relación con políticas, metodologías, acciones, obras y modalidades de atención a problemas del hábitat urbano existentes en América Latina y El Caribe.
- Difundir el trabajo y el conocimiento acumulado por municipios, organismos gubernamentales, organismos internacionales, organizaciones no gubernamentales (ONG's), organizaciones de base e iniciativas privadas en materia de gestión y acciones en materia de hábitat urbano en América Latina y El Caribe.
- Promover el intercambio local-local y local-regional de experiencias e iniciativas de gestión y acción respecto del hábitat urbano en América Latina y el Caribe
- Contribuir y aportar, desde América Latina y El Caribe, con sus experiencias, a la Conferencia Hábitat II.
- Fortalecer a las instituciones y grupos que trabajan en el campo del hábitat y del desarrollo local. Una de las formas para alcanzar este propósito es el de permitir y facilitar un debate y confrontación amplios, a partir de la difusión de iniciativas existentes en la región.
- Potenciar el acceso a información relativa a tecnologías, metodologías, marcos legales, etc., lo cual permitirá a las instituciones incorporarlas críticamente a sus propias dinámicas y acciones, y así potenciar su trabajo.
- Alimentar y/o fortalecer flujos de información e intercambio. Un sistema para ello será el uso de correo electrónico, vía los servicios y experiencia de nodos existentes en la región.
- Mejorar opciones de intervención en acciones relacionadas con el hábitat urbano, a partir de brindar acceso a soluciones aplicadas en contextos semejantes.

4 EL ENCUENTRO

"Al Encuentro de una Ciudad para la Vida" tuvo como eje central la Exposición de Experiencias y la realización de Talleres temáticos; además, se realizaron varias actividades paralelas.

- La **Exposición de experiencias** -en formato bajo indicaciones de presentación preestablecidas- contó con la presentación de aproximadamente 300 láminas con trabajos relacionados con el hábitat urbano, realizados en la región en las últimas dos décadas por gobiernos nacionales, municipalidades, corporaciones públicas de desarrollo, organizaciones no gubernamentales, organizaciones comunitarias, grupos eclesiales, empresas privadas, organismos del sistema de Naciones Unidas, organismos de cooperación bilateral y organismos de cooperación no gubernamental.¹
- Los **talleres técnicos y académicos** sobre diversos tópicos relacionados con la problemática del hábitat urbano fueron organizados y diseñados por parte de instituciones, redes y/o personas interesadas en debatir temas específicos.²

Adicionalmente, y como parte del conjunto de actividades del evento, tuvieron lugar **encuentros** entre actores importantes del desarrollo de las ciudades: autoridades gubernamentales; Alcaldes y autoridades de gobiernos locales; comunicadores sociales; jóvenes; mujeres; dirigentes comunales; estudiantes universitarios; profesionales. Se realizaron **exposiciones** de videos documentales, cine, fotografía, arte urbano, caricaturas, tecnologías y materiales, publicaciones, entre otras. Hubieron **actividades de animación** como teatro, cine, música y danza.

Actividades posteriores al Encuentro

Entre los diversos compromisos, se acordó promover la realización de actividades de réplica en varias de las ciudades de la Región bajo la coordinación de entidades locales. El propósito de estas actividades es el de que se amplíen los beneficios de los aportes, resultados y paneles preparados para el Encuentro de Quito y así ampliar su cobertura e impacto. En este sentido la exposición estuvo prevista para que pueda recorrer varias ciudades de América Latina y finalmente ser presentada en Estambul.

Como parte de estos compromisos CIUDAD, preparará un catálogo conteniendo el conjunto de láminas presentadas a la Exposición así como la realización de un documento de Memorias que recoja las resoluciones y las principales conclusiones de los talleres.

1 Ver en Sección Anexos el detalle de trabajos presentados.

2 Ver en Sección Anexos el Programa del Encuentro.

5 PARTICIPANTES

En los talleres y actividades académicas del evento participaron alrededor de 700 personas.³

6 ASPECTOS ORGANIZATIVOS DEL ENCUENTRO

El Encuentro fue organizado bajo la Convocatoria de la Coalición Internacional del Hábitat, el Programa de Gestión Urbana (PGU-LAC), Habitat II Global NGO Secretariat y los Centros asociados en el Programa Forhum, a nivel internacional; así como el I. Municipio Metropolitano de Quito, el Ministerio de Desarrollo Urbano y Vivienda, la Casa de la Cultura Ecuatoriana, el Colegio de Arquitectos del Ecuador-Núcleo Pichincha-, la Facultad de Arquitectura y Diseño de la Universidad Católica y la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad Central del Ecuador, a nivel nacional.⁴

El Centro de Investigaciones CIUDAD, de Quito, Ecuador, tuvo a su cargo la Coordinación General del Encuentro.

Por tratarse de un evento de amplia convocatoria, se logró concretar formas de coparticipación y auspicio de un significativo grupo de instituciones, organizaciones y redes internacionales, regionales y locales. (Ver Anexos).

8 LA FINANCIACION

El Encuentro se realizó dentro de un espíritu de máxima austeridad y descentralización. Ello fue posible, entre otras cosas, debido a la coparticipación en una suerte de "minga" colectiva de numerosas instituciones y personas que contribuyeron con sus recursos y capacidades a costear los diversos rubros de un evento de esta magnitud.

3 Ver listado de participantes en Anexos.

4 La Coalición Internacional del Hábitat (HIC) es una entidad de carácter mundial que agrupa a ONG's vinculadas con la problemática del Hábitat. El Programa FORHUM asocia a CEHAP (Colombia), CERES (Bolivia); CIDAP (Perú) y CIUDAD (Ecuador). El Secretariado Global de ONG's para Hábitat II es la entidad designada por UNCHS - Hábitat para coordinar los eventos y la participación de las ONG's a la Conferencia Hábitat II.